

## F

- Fa** (P), *tempo fa*, tempo scorso; provz. *fach*, fatto; *a fach*, *c'en est fait!* è morto!
- Fabiòc** (L), balordo; lat. *fabēus*, schiavo; potrebb' anch'essere una reminiscenza storica del temporeggiare di Fabio Massimo contro Annibale, che parve esitanza.
- Facia proibìa** (I), locuzione popolare indicante una faccia da galera antica; it. *maschera non permessa*.
- Faciarià**, *facè* (F), briga, impiccio, mortificare; fr. *fâcher*, *fâcherie*; provz. *fachariè*, rattristare.
- Fa fiochè** (DP), babbolone; locuzione popolare per esprimere un uomo che si crede padrone degli elementi: che *fa - fioccare*, volendo; oppure dal piem. *fabiòc*, *fabiochè*.
- Fai**, *fàja* (D), fata, strega. V. *Afài*.
- Faitàrd** (P), pigro; provz. *faitard*, id.
- Faitè** (D), conciare. V. *Afaitè*.
- Fàla** (B), sbaglio, guasto; borg. *faillè* (Burgny, *faillir*) — *comàre falia*, donna che si credeva incinta e non era.
- Falabràc** (I), omaccione buono a nulla; it. *bracco che falla*, sbaglia la selvaggina.
- Falò** (F), *farò*, *fàra*, fuoco di gioia; fr. *falót*, lanterna; greco *fanòs* faro (Diez, *falò*).
- Falòpa** (I), bozzolo non terminato da cui si cava la filossela, il piemontese *fioret*; it. *falloppa*, uovo fallito.
- Falòpa** (F), sbaglio; fr. *faux pas*, passo falso.
- Falòpa** (I), analogia dell'uovo sbagliato; it. uomo dappoco.
- Falùspa** (I) (Biondelli), favilla; per *falusca*, da un ipot. ital. *favillusca*. V. *Sblùa*.

- Famàut** (R), servo, famiglio (Biondelli): roumancio *famaigl*, servitore alpigiano (Diez, *famiglio*).
- Fandònia** (D), favola, menzogna; ted. *finden*, *fund*, trovata d'immaginazione, it. *fandonia*.
- Fanìn**, *fanèl* (I). *barbisa*, *zizi*; ital. *fanello*, ortolano dei boschi.
- Fàoda**, *faudùl* (P), grembo. grembiale; provz. *faoudo*: ital. *falda* (Diez, *falda*): roumancio *faulda*, piega; slavo *podòll*, *grenbiale*: *ja vamm zavorotsciù podòll*, io vi alzerò le gonnelle (*Decamerone russo*, Nov. 23).
- Fàra**, *farà* (D). fuoco di gioia. V. *Falò*.
- Faravòsca** (I), fanfaluca; ital. metatesi di *favolesca*, materia volatile di cosa abbruciata che il vento leva in alto; in fr. *flammeche*, favilla; figurativo, *frascherie*, racconti di fantasia.
- Fardèl** (IG), corredo; ingl. *fardel*, involto; v. francese *fardelet*, id. (Bartsch).
- Fàrfo** (SL). scemo; slavo *farfor*, porcellana; idoli grotteschi così fatti.
- Farinèl** (LB<sup>1</sup>), lestofante; longob. *fare*, famiglio.
- Fasàgna** (F), *macola*; accozzamento malizioso delle carte da gioco; fr. *faire*, distribuire le carte; (*a chi touca fe?*) *faisagne*, id.
- Faseùl** (I). minchione; ital. *fagiolo*.
- Fassiña** (I), fascina; ital. piccolo *fascio* di legna, fastello.
- Fass'la** (F), *cascino*, formella del cacio; fr. *faisselle*; lat. *fuscillus*, canestrino, cestella tessuta di vinchi; ted. *fass*, botte; lat. *vas*, orciolo; ital. *fiscella*.
- Fassolèt** (T), pezzuola, fazzoletto; ted. *fetzen*, cencio (Diez, *fazzuolo*).
- Fat** (F). insipido; fr. *fade* (Diez, *fat*), id.; lat. *vapidus*, si dice del vino alterato.
- Fat** (L) *d' rìje*, accenno di ridere; dal latino di Plauto, *factare*, far atto.
- Fàta** (L). incantatrice: latino *fatum*, destino; provz. *fada*, idiota. V. *Afui*.

**Fatòn** (IG), capitone, seta per ricamare; ingl. *fathom*, filo (bourse de soie).

**Fatràss** (F), guazzabuglio di cose; fr. *fatras*, lat. *farrago*, farragine (Zalli).

**Faussia** (F), falce; fr. *faucille*, lat. *falcula*, id. (Burguy. *faus*).

**Fèa**, *fèja* (L), pecora; lat. *feta*, *feto*, partorire (Diez, *fede*); provenzale *fedo*; lat. *feo*, *produrre*: anglo-sassone *vieh*, *feoh*; gotico *ve*, *fehu*, bestiame.

**Fèiles**, *fèils* (L), felce; lat. *filix*, id. (fr. *fougère*).

**Fenèri** (L), fienili (Pipino, voce del 1480); lat. *fenus*, *feneris*, prodotto della terra.

**F'no** (IG), culo; inglese *fen*, palude, luogo sporco.

**Feramiù** (F), rigattiere; fr. *ferrail-ùs*, *ferrailles vieux* (invece di *vieilles*); ferravecchi.

**F'rdìn** e **f'rdòn** (F) (Biondelli); fr. *frédaine*, *frédonner*; strimpellare stromenti musicali da corda.

**F'rfouì**, *f'rfia* (P), frugolino, lesto, vivace; provenzale *farfouyà*, metter sottosopra le robe; fr. *farfouiller* (Littré); it. *farfogliare*; fr. *freluchet*, farfallino (Diez, id.);

**Fèri** (T), *mandòt*, bezzi, quattrini; dall'impresa di casa Savoja « *fert* », la quale era forse impressa su qualche moneta. *manot*, spiccioli alla mano.

**Fèrla**, *f'rla* (L), germoglio, ramoscello; lat. *ferula*, *ferulae*; francese *freluches*, sono quei piccoli fili che si vedono volteggiare per aria entro un raggio di sole.

**F'rlèca** (L), sberleffo, ferita; lat. *ferulae ictus*, colpo di ferla; tedesco *verletzt*, sciupato, intaccato.

**F'rlìn** (T), ferlino, moneta antica: il quarto d'un denaro; pezzo di piombo stampato; ted. *ferding*, liardo, centesimo; lat. *ferlingus* (Zalli).

**F'rlingòt** (L), lestofante, damerino (E. Azeglio); lat. *fringilla*, persona gaja. V. *F'rlìn*.

**F'rlöchè** (D), chiacchierare divagando; proprio delle donne, quindi V. *F'rlèca*.

- F'rlòca (F), cuffia delle fanciulle; fr. *freluche*, fiocchetto.
- F'rluchèt (F), soggettino, vanarello; fr. diminutivo di *freluche*, fiocchetto; giovane carico di fronzoli.
- F'rpa (F), zabò, gala allo sparato della camicia; fr. *frappé*, inamidato.
- F'rssèla (F), scorza del canape; fr. *ficelles*, piccole corde; stia del canepuccio.
- F'rsse (F), tritume di majale; fr. *fressure*; lat. *frixura*, id.
- F'rtè, f'rtadòr (L), scopa, fregare; latino *frictare* (Diez, *frettare*); fr. *frotter*, fregare.
- F'rte, fè sue f'rte (P), far il suo pro. furto; provz. *fretos*, *faire ses fretos*, guadagnare, far bene i suoi affari.
- F'rtoùj, f'rtòr, f'rtòn (D), strofinaccio. V. *F'rtè*.
- F'rvàja, fruàja (L), bricciola; lat. *friare*, far a pezzi.
- F'rzàja, frisàja (L), civaje; lat. *viridarium*, orto; lomb. *verze*.
- Feù (F), andè fora d'ij feui; fr. *feuille*, lat. *folium*; farneticare, uscir dal seminato. legger cose che non sono nel libro.
- Feùja (F), foglia di pianta; fr. *feuille*, id.
- Feurò (F) (Zalli), foderò, guaina; fr. *fourreau*, id.
- Fiàca (L), flemma; lat. *flacidus*, molle; it. *fiacco*.
- Fiajì (L), fiatare; vaso non ben turato; lat. *flare*, id.
- Fiajrè, fieirè (L), puzzare; latino *fracere*, *foetere*, id.; it. *fetore*; borg. *fiens*, letame.
- Fiàmà (B), lancetta per salassar bestie; borgog. *flame*; francese *flamme*. id. (Burguy, *flame*).
- Fiamèngo (P), squisito, fresco; provz. *flamenc*; it. *fiammingo*, esatto come i lavori di Fiandra, dipinti, ricami, ecc. (Diez, *braiman*); *neuv e fiamant*: provz. *flame noou*.
- Fiàona (T), fiàuna, buccia, coda, gambo di cipolle (Biondelli); tedesco *flaun*, lanugine.
- Fiàp (T), passi. avvizzito; ted. *flap*, id. (Diez, *fiappo*).
- Fiàra (D), fàra, fiamma. V. *Falò*.

- Fic** (F), presto! (Biondelli), in vece di *fit*; fr. *vite*, id.
- Fichèto** (F), chi si caccia da per tutto e comunque (E. Azeglio); fr. *se ficher*, ficcarsi.
- Ficia** (F), mastietto, cardine; fr. *fiche*, id.
- Ficognè** (P), cacciar dentro, ficcare; provz. *affichà* e *cougnà*, far entrare; v. fr. *fichier*, nascondere (Bartsch).
- Fidèj**, *fidlin* (T), vermicelli; ted. *fidel*; ingl. *fiddle*; lat. *fidicula*, corde da violino: per la analogia della forma esigua e prolungata di quel genere di paste.
- Fi'sca**, *fisca*, *fidisca* (L), specchio; b. lat. *flichia*, freccia, donde è venuto il fr. *flèche de lard*, fetta di lardone (Burguy, *fliche*).
- Fifa**, *föfa* (G), battisöffiola, paura; greco *föbos*, paura; venez. *fifio* id. (Canini). V. *Föfa*.
- Filagn**, *taragna* (P), filare di viti; provz. *fielagno*, filza di fichi e frutta secca.
- Filè** (F), camminar svelto, che non è ancora scappare; v. pop. francese *filer*, andarsene, ritirarsi; armeno *firar*, fuggire (Canini).
- Filèra** (I), lunga fila, codazzo; it. *fila*; il suffisso *era* indica quantità; il fr. ha *filière*, trafilea.
- Filòn** (F), mariolo, persona astuta. A Parigi nel secolo 17<sup>mo</sup> questo vocabolo voleva dire persona di perduta fama; poi si modificò in *filou*, ladruncolo; in piem. ha un significato migliore, cioè di persona astuta che *la sa lunga!*
- Filùra** (F), fessura; fr. *felure*, id.
- Finànssa** (L), confine; lat. *finis*, termine; limite d'un podere.
- Fin dij fin** (P), insomma; provz. *a la fin finalo* (lat. *secula seculorum*).
- Finta** (DP), *fè finta d'nen*, far lo gnorri; provz. *faire veia*, far vista di nulla.
- Fiòca**, neve (L), lat. *floccus*, bioccolo di lana; slavo *viogà*, turbine di neve.
- Fiòn** (I), *fè 'l fiòn*, *flonè*, sfoggiare, far lo spaccone; ingl. *flaunting*, vanarello, azzimato.

- Fiotè** (I), *bischè*, dispettare, arrovellarsi; ital. *fiottare*.
- Firà** (F), reti da caccia e da pesca; per *filar*; fr. *filets*; *piè ant ij firà*, pigliar nella rete.
- Fiùsa** (L), fiducia; lat. *fiducia*; provz. *se fisà*, fidarsi; *an sla fiùsa*, facendo fidanza, assegnamento.
- Fiùsca** (D), spicchio. V. *Fr̀sca*.
- Flacù** (D), vanaglorioso, turgido; fr. *flasque*; lat. *flaccidus*, id.
- Flamboèsa** (F), lampone: albagia (Zalli); fr. *framboise*, lampone; fr. *flamboyer*, fiammeggiare.
- Flanèla** (F) (*fè d'flanèla*), proverbio. *lassèla fè d'flanèla*, lasciar inavvertita una ragazza, lasciarla a casa a lavorar la lana uso romano; fr. *flaner*, piem. *flanè*, gironzare.
- Flin**, *flina*, *stizza* (T), ted. *flennen*, andar in collera (Diez, *frignare*). V. *Plinesse*.
- Flinga** (T), verga; ted. *flegel*, flagello.
- Flonè** (D), sfoggiarla. V. *Fion*.
- Flùt** (L), disperato, rovinato; fr. *fluer*; lat. *fluere*. colare: *fluit voluptas*. i piaceri ci abbandonano.
- Fnè** (L), far i fieni, uccidere, rovinare; lat. *foenum*; fr. *fenaison*, falciare i fieni; lat. *foenerare*, prestar a usura.
- Fndui** (F), finocchio; fr. *fenouil*; lat. *foeniculum*, id.
- Fò** (F), faggio; lat. *fagus*; v. fr. *fau*, *fo*, id. (Diez, *faggio*).
- Foatà** (F), staffilata; fr. *fouetter*, frustare, sferzare. V. *Foèt*.
- Fòcia** (F), *fòta*, bizza; fr. *facherie*, cruccio, *stizza*.
- Foèt** (F), frusta, scudiscio, staffile; fr. *fouet*, id. dal fr. *fou*, faggio.
- Fòfa** (D), paura. V. *Fifu*; spagn. *fofo*, debole, senza fiato (Diez, *fofo*).
- Fòfo** (T), ciuffo (Zalli); ted. *zopf*, treccia di capelli, codino.
- Fogàgna** (P), sbirraglia, compagnia; provz. *fogo*, folla: *fogarc*, correre.
- Fol** (F), il *matto* alli scacchi; fr. *fol*, *fou*: persiano *fil*. elefante. (Burguy, *alfin*).



**Fòno** (F), profondo; fr. *fond*, fondo.

**Fòra** (F), satolla; fr. *fourrer*, ficcar dentro.

**Fòrgia** (L), fucina; b. lat. *forgia*, incudine (A. Pont); fr. *forger*, fucinare (Diez. *foggia*).

**Forlàn** (I), uomo astuto; dall'ital. *Friulano*, dove uomini e cavalli sono molto svegliati; li asini del Friuli contendono col cavallo a galoppare e resistono ad una lunga corsa. La razza primitiva di quei cavalli si fa risalire al tempo d'Attila, che in Udine aveva posto il suo quartier generale.

**Forò** (F), gonnellino pei bambini; fr. *fourreau*, vestitino di bambini (Littrè).

**Forslù** (B) (Zalli), *foù*, buttato via malamente; borg. *forz*, *foù* equivalgono a *fort*, forte; *foùèpaule* per *forte épaule* (Mignard, Bartsch), quindi *forslù* come *foù* (*i son foù*), vuol dire so-praffatto dalla forza, rovinato.

**Fortunìn** (I), trovatello; italiano *fortuna*, o nato di Domenica (il *sonntags-kind* dei tedeschi).

**Fòte**, *foù* (L), conoscer femmina, rovinato; lat. *futuo*, *fottere*; francese *foutre*; questo verbo manca nei dizionari di lingua purgata, ma esiste nel vocabolo *Jean foutre*, piem. *gianfoutre*, pezzaccio; nel centrone A. Pont registra *je m' foto d' tet*, me ne infischio di te; *a l'et foù*, è perduto.

**Fòuble bachèt** (F), esclamazione di meraviglia e dispetto; v. francese *foible* (*faible*), debole e *bachet* dal teutonico *bacon*, lardo, passato in francese *baquet*; come a dire, *poco lardo*, *poco condimento*, *roba scipita*.

**Fougnè**, *fojè* (CR), frugare; centrone *fouegnier*, ficcar il naso ovunque (A. Pont); fr. *fouiller*, frugare.

**Fouìn** (F), faina; fr. *fouine*, id.

**Foujòt** (B), tegamino; borg. *fou*; lat. *focus*, fuoco (Burguy, *feu*).

**Fouliro** (P), scimunito; provz. *fouletro*, stravagante; fr. *fou*, *folie*, follia.

**Fòumna**, *fòmena* (R), femmina, moglie; roumancio *feumena*; francese *femme*; lat. *foemina*, id.

- Foundriùm** (G), feccia, deposito; fr. *effondrilles*, fondigliolo.
- Foungchè** (I), calcare, affondare in una fitta, poco a poco, per *fondè*; ital. *andar a fondo*, impantanarsi; la desinenza in *ghè*, indica un elemento francese, *fonger*, inzuppare.
- Fouricc'** (G), manovale muratore; greco *foreüs*, portatore. V. *Gacin*.
- Fousonè** (F), sovrabbondare; fr. *foisonner*; lat. *fusio*; borg. *fusion*, abbondanza.
- Fout**, *foutànt* (DP), bizza, irritante. V. *Foüte*.
- Fòuta** (F), sbaglio, colpa; fr. *faute* dal verbo *falloir*, il cui vero senso primitivo è *mancare*, *mancamento* (Mignard *falloi*).
- Foüte** (L), buttar via con impeto; lat. *fundere*, rovesciare, abbattere, d'onde il verbo fr. *foutre*, gettare. *Foüte 'l can*, fuggire, è il fr. *foutre le camp*, disertare, abbandonare il campo. C'è inoltre il *foüte* dal lat. *futuère*; it. *fottere*, di cui in Giovenale *cum futuis Anfilane*, ecc.
- Foütre d' Almàgna** (T), un bel niente; ted. *futter*, pascolo, mangime delle bestie. *A val un foütre d' Almàgna*, vuol dire *val così poco come un pascolo di Tedescheria* in confronto dei nostri di Lombardia.
- Foutrichèt** (F), petulante; fr. *fou triquet*, al giuoco della pallacorda; racchetta matta.
- Frànda** (P), fionda; provz. *fronda*, id. (Diez, *fionda*); latino *funda*, palla di piombo lanciata dai soldati romani. Ordinariamente quelle palle portavano incise sigle ricordante il Console o il capo dell'esercito a cui appartenevano i frombolieri.
- Frandieùl** (D), giovane disinvolto (Pipino), buon gittatore di fionda. V. *Frànda*.
- Frangoùj** (L), *franguel*, *schinssòn*, fringuello; lat. *fringuilla*; celtico *ffregg*, chiaccherare (Diez, *fringuer*).
- Fràssa** (I), *provèj*, uncino, catena dell'aratro; it. *ferraccio*; latino *provehere*, tirare.
- Fràsso** (L), frassino; lat. *fraxinus*, id.
- Frè** (F), ferrare, le spese; fr. *ferrer*, ferrare; fr. *les frais*, le spese.



**Frècio** (B), fratello (Biondelli); borg. *freire*; lat. *frater*, fratello.

**Frèid** (B), freddo; borgog. *freid*, id. (Burguy, *froit*).

**Frèisa** (F), sorta d'uva; fr. *fraise*, fragola, a cagione del suo sapore.

**Frèja**, *frèa*, *friè* (B), fregola, dei pesci; borgog. *frejer*, *froier*; francese *frayer*, *frai* (Burguy, *froier*).

**Frèl** (L), fratello; lat. *fratellus*, dim. di *frater*.

**Frèsa** (F), saetta del trapano, gorgiera, zabò; fr. *fraise*, dalla forma del ferro simile ad una fragola; fr. *fraise*, colletto alla spagnuola del 16° secolo; *fraisier*, increspato.

**Friàja** (D), briciola, *fruèja*. V. *F'rvàja*.

**Friceùl** (F), frittella, frittola; fr. *frire*, friggere.

**Friceùl** (I), librottolo; dall'it. libricciòlo, (*bricieul*, *fricieul*).

**Frìcio** (I), anello (Biondelli); it. *fregio* (Diez, *fregio*).

**Frìciolè** (P), friggere; provz. *fregi*, id.

**Fricudè** (F), scialacquare (Biondelli); fr. *fricoter tout son bien*, scialacquare il fatto suo.

**Friplè**, *friplón* (F), stracciare, straccione; fr. *friper*, sciupare; *fripon*, canaglia.

**Fris** (L), trecciòlo; b. lat. *frisium*, ricamo (Litrè); borgog. *frisle*, fibbia; latino *flectere*, intrecciare (Burguy, *orfrais*).

**Frìsa** (L), minuzzolo; lat. *affrio*, ridurre in polvere; greco *prio*, segare: celt. *bris*, rottura; roumancio *frir*, gettare; anglo-sassone *brice*, frammento.

**Frìsa** (F), coltre da mortorio; fr. *frise*, id.

**Frisàja** (D), legumi. V. *F'rzaja*.

**Frognè** (D), frugare. V. *Froujè*.

**Fròlo** (F), morbido, tenero, *pan fròlo* (Alfieri), pan molle; francese *fróler*, toccar leggero; it. *frollo*, sollo.

**Fròsna** (I), ital. fiocina per pescare.

**Frouj** (F), catenaccio: fr. *verrou*, id.

- Froujè** (SL), frugare; slavo *vrojo* da *vret*, scavare; franc. *fouiller*, frugare.
- Froujèl** (B), fratello; borg. *freire*, id.
- Frust** (L), logoro; lat. *frustum*, pezzo (Diez, *frùsto*).
- Fubiàna** (L), salamandra, lucertola del Canavese; lat. *foveāna*, da *fovĕa*, fossale.
- Fùfna** (T), gherminella; ted. *pfiffig*, astuto, da *pfiff*, astuzia.
- Fumè** (B), sbuffar per collera; borgog. *fumer*, fumare (Burguy, *fum*).
- Fumèla** (F), *fumlè*, *fumlàn*, donna, donnaiolo; fr. *femelle*, femmina.
- Fùrfa** (F), calca, folla irruente; fr. *fourrer*, ficcare, col raddoppiamento della prima sillaba in senso intensitivo: *fourr*, *fourrer*, donde *foùrfou*, *fùrfe*, *fùrfa*.
- Furiòn** (F), riàvolo dei fornelli de'vetrai e fornai; fr. *fourgon*, id.
- Furnì** (L), finire; b. lat. *frunire*, id. (Promis).
- Furtì**, *fourtì* (P), ostinarsi nella propria opinione; asseverare contro verità; provz. *affourtì*, id.
- Fustignè** (L), frugare; lat. *fustis*, bastone (Diez, *frugare*).